

LE DROIT D'AUTEUR

REVUE DU BUREAU DE L'UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION DES ŒUVRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES
PARAISANT A BERNE LE 15 DE CHAQUE MOIS

SOMMAIRE

PARTIE NON OFFICIELLE

ÉTUDES GÉNÉRALES: La statistique internationale de la production intellectuelle en 1940 et 1941 (troisième et dernier article). Hongrie, Roumanie, Conclusion, p. 133. — La sta-

tistique internationale de la production intellectuelle en 1942. Allemagne, Bulgarie, Danemark, Finlande, France, Italie, Pays-Bas, Roumanie, Russie, Suède, Suisse, p. 135.

BIBLIOGRAPHIE: Ouvrage nouveau (Ernst E. Hirsch), p. 144.

PARTIE NON OFFICIELLE

Études générales

LA STATISTIQUE INTERNATIONALE

DE LA

PRODUCTION INTELLECTUELLE EN 1940 et 1941

(Troisième et dernier article)⁽¹⁾

Hongrie⁽²⁾

Nous empruntons, comme précédemment, les données statistiques reproduites dans cette notice à une étude du Dr Géza Gombás, parue dans la *Revue hongroise de statistique* d'août 1942. Non seulement l'étendue du territoire hongrois se trouve accrue depuis quelque temps, mais aussi et surtout le mode de recensement des publications a été considérablement modifié en 1941, ce qui rend très difficile la comparaison avec les années précédentes. Les statistiques ne comprenaient, jusqu'en 1940, que les livres mis en vente chez les libraires; en 1941, elles sont basées sur le dépôt légal auprès de la bibliothèque de l'Office central royal hongrois de statistique, et portent de ce fait sur des catégories bien plus nombreuses de publications. D'après l'étude susmentionnée, les chiffres de 1941 représenteraient 94 à 95 % de la totalité des livres parus en Hongrie, alors que ceux de 1940 ne correspondraient, étant donné leurs sources, qu'à une proportion bien moins forte. Ces considérations expliquent que, dans le tableau ci-dessous, indiquant la

production des dix dernières années, le chiffre relatif à 1941 soit d'un autre ordre de grandeur que ceux des années antérieures. Notons encore que la statistique de 1941 ne tient pas compte des publications de moins de 5 pages.

PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES

1932: 2842	1937: 3328
1933: 2563	1938: 3136
1934: 3920	1939: 3096
1935: 3246	1940: 2910
1936: 3392	1941: 9842

RÉPARTITION PAR MATIÈRES EN 1941

1. Ouvrages généraux ou mixtes . . .	303
2. Bibliographie	61
3. Philosophie	85
4. Religion	684
5. Sociologie et politique sociale . . .	609
6. Droit et administration publique . .	530
7. Art militaire	128
8. Manuels scolaires et éducation . .	1421
9. Économie politique et agriculture . .	520
10. Industrie et commerce	604
11. Linguistique et littérature	268
12. Mathématiques et sciences naturelles	297
13. Technologie	117
14. Médecine et santé publique	785
15. Arts	184
16. Sports et divertissements	103
17. Belles-lettres	2324
18. Ouvrages pour la jeunesse	184
19. Histoire et biographies	389
20. Géographie, voyages, ethnographie .	246
Total	9842

Nous avons réuni dans le tableau au haut de la page suivante quelques-unes des nombreuses données fournies par le Dr Gombás dans son étude; notre choix s'est porté sur les indications concernant l'étendue des ouvrages, la langue dans laquelle ils ont été publiés, les traductions, les publications nouvelles et rééditions.

Le nombre des ouvrages hongrois nouveaux et autochtones s'obtient en retranchant du chiffre total de la produc-

tion littéraire les traductions (736) et les rééditions (493).

Production totale	9842
Traductions plus rééditions	1229
Production nouvelle autochtone	8613

Un phénomène particulièrement caractéristique de la production intellectuelle en Hongrie, c'est celui de la primauté très nette de Budapest par rapport au reste du pays. Les données numériques pour 1941 sont, à ce sujet, les suivantes:

	Nombre d'ouvrages en valeur absolue	Pourcentage par rapport au total
Budapest	7209	73 %
Province hongroise	2633	27 %
Total	9842	100 %

Le pourcentage relatif à Budapest était encore plus élevé dans les statistiques des années précédentes, mais il faut tenir compte du fait que ces statistiques n'étaient pas alors établies sur les mêmes bases, comme nous l'avons noté plus haut, et que, d'autre part, de nouveaux territoires ayant été incorporés au Royaume de Hongrie, la production de ceux-ci représente, en 1941, 631 ouvrages, soit 6,4 % de la production totale du pays.

Les statistiques des années antérieures comprenaient régulièrement une rubrique consacrée aux ouvrages étrangers, édités hors des frontières du pays, mais se rapportant, d'une manière plus ou moins directe, à la Hongrie (92 en 1939; 96 en 1940). En 1941, cette catégorie d'ouvrages n'est plus représentée que par une seule unité (dans la division 5: sociologie et politique sociale). Nous avons tout lieu de penser que l'immense majorité des œuvres précédemment attribuées à cette rubrique étaient publiées dans les territoires qui furent récemment incorporés au Royaume de Hongrie.

(1) Voir *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1942, p. 136, et 15 mars 1943, p. 32.

(2) La dernière notice a paru dans le *Droit d'Auteur* de janvier 1942, p. 8.

OUVRAGES PARUS EN HONGRIE EN 1941 (D'APRÈS LE DÉPÔT LÉGAL)

Catégories de matières	Ouvrages parus	Nombre moyen de pages	Ouvrages		Ouvrages			Traductions (*)	Publications nouvelles	Rééditions
			de plus de 48 pages	de moins de 48 pages	en langue hongroise	en langue allemande	en d'autres langues			
1. Ouvrages généraux ou mixtes . . .	303	139	228	75	269	5	29	2	296	7
2. Bibliographie	61	95	30	31	56	1	4	1	60	1
3. Philosophie	85	128	62	23	83	1	1	12	80	5
4. Religion	684	105	366	318	609	12	63	26	642	42
5. Sociologie et politique sociale . . .	609	80	281	328	546	27	36	39	592	17
6. Droit et administration publique . .	530	174	282	248	521	4	5	1	501	29
7. Art militaire	128	154	84	44	127	—	1	4	117	11
8. Manuels scolaires et éducation . . .	1421	66	650	771	1367	13	41	7	1362	59
9. Economie politique et agriculture . .	520	67	166	354	492	19	9	87	509	11
10. Industrie et commerce	604	94	257	347	559	30	15	—	588	16
11. Linguistique et littérature	268	146	188	80	241	3	24	—	260	8
12. Mathématiques et sciences naturelles	297	74	107	190	288	4	5	4	287	10
13. Technologie	117	108	73	44	113	1	3	10	88	29
14. Médecine et santé publique	785	39	131	654	763	13	9	10	770	15
15. Arts	184	89	93	91	167	8	9	4	178	6
16. Sports et divertissements	103	80	48	55	97	5	1	2	101	2
17. Belles-lettres	2324	134	1560	764	2306	4	14	464	2165	159
18. Ouvrages pour la jeunesse	184	107	139	45	180	1	3	33	137	47
19. Histoire et biographies	389	99	162	227	350	14	25	12	382	7
20. Géographie, voyages, ethnographie .	246	123	139	107	232	5	9	18	234	12
Total	9842	101 (*)	5046	4796	9366	170	306	736	9349	493

(*) Les traductions font l'objet d'une colonne distincte, mais sont régulièrement comprises dans les chiffres des autres colonnes. — (P) Moyenne.

Roumanie (1)

La documentation à l'aide de laquelle nous avons rédigé la présente notice nous a été obligeamment fournie par le Général Rosetti, conservateur de la bibliothèque de l'Académie roumaine. Qu'il veuille bien trouver ici l'expression de notre gratitude. Les circonstances n'ont pas permis d'établir les chiffres correspondant à l'année 1940, en sorte que nous ne pourrions pas faire de comparaisons entre les productions de 1940 et 1941.

ÉVOLUTION DE LA PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES
(Ouvrages parus en Roumanie)

1932: 4554	1937: 6600
1933: 4127	1938: 7056
1934: 4619	1939: 7839
1935: 5924	1940: ?
1936: 6430	1941: 4435

On ne s'étonnera pas de la diminution survenue en 1941 par rapport aux années 1934 à 1939 (43,4 % en comparaison de cette dernière année), mais il est intéressant de constater que le chiffre de 1933 est encore inférieur à celui de 1941.

STATISTIQUE PAR MATIÈRES

	1941
1. Ouvrages généraux	61
2. Philosophie	48
3. Religion	254
4. Sciences sociales et droit	1399
5. Philologie, linguistique	102
6. Sciences pures	309
7. Sciences appliquées	893
8. Beaux-arts	68
9. Littérature (prose)	483
10. Poésie	205
11. Histoire et géographie	287
12. Cartes géographiques	23

(P) La dernière notice concernant la Roumanie a paru dans le *Droit d'Auteur* du 15 février 1941, p. 15.

13. Albums	8
14. Estampes	230
15. Compositions musicales	65
Total	4435

STATISTIQUE PAR LANGUES

	1941
1. En langue roumaine	3713
2. » » française	411
3. » » allemande	213
4. » » italienne	27
5. » » hongroise	26
6. » » latine	10
7. » » anglaise	9
8. » » polonaise	4
9. » » bulgare	1
10. En langues mixtes	21
Total	4435

Les cartes géographiques, albums, estampes et compositions musicales (divisions 12 à 15 de la classification par matières) sont traités comme des ouvrages en langue roumaine dans la statistique par langues.

Les ouvrages en roumain d'une part et en langues étrangères d'autre part se répartissent comme suit entre les différentes divisions de la classification par matières:

	Ouvrages en langue roumaine	Ouvrages en langues étrangères	TOTAL
1. Ouvrages généraux	44	17	61
2. Philosophie	42	6	48
3. Religion	240	14	254
4. Sciences sociales et droit	1221	178	1399
5. Philosophie, linguistique	72	30	102
6. Sciences pures	151	158	309
7. Sciences appliquées	661	232	893
8. Beaux-arts	62	6	68
9. Littérature (prose)	448	35	483
10. Poésie	201	4	205
11. Histoire et géographie	245	42	287
12. Cartes géographiques	23	—	23
13. Albums	8	—	8
14. Estampes	230	—	230
15. Compositions musicales	65	—	65
Totaux	3713	722	4435

Dans toutes les divisions, les ouvrages en langue roumaine sont plus nombreux que ceux en langues étrangères, à la seule exception de la division 6 (sciences pures) où les deux catégories s'équilibrent à peu près avec une légère supériorité en faveur des ouvrages en langues étrangères.

Traductions

Voici, pour les dix dernières années, l'évolution du nombre des traductions (celles-ci sont comprises dans les chiffres de la statistique par matières):

1932: 123	1937: 168
1933: 118	1938: 119
1934: 170	1939: 130
1935: 189	1940: ?
1936: 230	1941: 145

CLASSEMENT DANS LES DIFFÉRENTES CATÉGORIES DE MATIÈRES

1. Ouvrages généraux	0
2. Philosophie	1
3. Religion	8
4. Sciences sociales et droit	7
5. Philosophie, linguistique	0
6. Sciences pures	0
7. Sciences appliquées	0
8. Beaux-arts	0
9. Littérature (prose)	121
10. Poésie	2
11. Histoire et géographie	6
Total des traductions	145

CLASSEMENT D'APRÈS LA LANGUE DE L'ORIGINAL

Traductions	1941
1. de l'anglais	76
2. du français	27
3. de l'allemand	19
4. de l'italien	6
5. du latin	4
6. du russe	4

	1941
7. du polonais	3
8. du grec	2
9. du hongrois	1
10. du tchèque	1
11. du juif moderne	2
Total	145

Le chiffre des œuvres autochtones s'obtient en soustrayant le nombre des traductions susmentionnées des chiffres figurant dans la statistique générale par matières; c'est ainsi que la production autochtone totale est de 4290 ouvrages (4435 — 145), et que la production autochtone en littérature (division 9) est de 362 ouvrages (483 — 121).

Périodiques

L'évolution du nombre des périodiques au cours des dix dernières années se présente comme suit:

1932: 2085	1937: 2343
1933: 2296	1938: 2000
1934: 2379	1939: 1690
1935: 2478	1940: ?
1936: 2295	1941: 1125

La diminution des périodiques (33,4% par rapport à 1939) va de pair avec celle des ouvrages.

Répartition selon la fréquence:

Périodiques	
paraissant quotidiennement	73
» plus d'une fois par semaine	13
» une fois par semaine ou moins souvent, mais au moins une fois par mois	378
» moins d'une fois par mois, mais au moins une fois tous les trois mois	533
» avec une autre fréquence	128
Total	1125

La répartition selon la langue est la suivante:

Périodiques	
paraissant en roumain	993
» » allemand	62
» » hongrois	22
» » français	16
» » italien	2
» » d'autres langues	8
» » plusieurs langues	22
Total	1125

dont 132 étaient édités en une autre langue que le roumain. Le chiffre total des ouvrages et périodiques édités dans la langue du pays est de 3713 plus 993, soit de 4706; le chiffre total des ouvrages et périodiques édités dans une autre langue est de 722 plus 132, soit de 854. Le total général de la production roumaine en 1941 s'élève à 5560 ouvrages et périodiques (4706 + 854).

CONCLUSION

La guerre entrave considérablement nos travaux de statistique. L'étude à laquelle ces lignes servent de réflexions

finales porte seulement sur 14 pays qui sont: l'Allemagne, la Bulgarie, la Finlande, la France, la Grande-Bretagne (y compris l'Irlande du Nord), l'Italie, la Lettonie, les Pays-Bas, la Suisse (v. *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1942), les États-Unis de l'Amérique du Nord, la Norvège, la Suède (v. *Droit d'Auteur* du 15 mars 1943), la Hongrie et la Roumanie (v. ci-dessus, p. 133 et 134). Encore faut-il observer que nos informations concernant l'Allemagne et la France sont beaucoup moins détaillées que celles qui nous provenaient de ces pays avant la guerre, et que notre notice relative à la Lettonie est extrêmement sommaire. De plus, les données reçues de Norvège se rapportent à l'année 1940.

Le tableau ci-après met en parallèle les chiffres des années 1939, 1940 et 1941 en ce qui concerne les pays où nous avons pu suivre, tant bien que mal, l'activité des éditeurs.

	1939	1940	1941
Bulgarie	3329	3122	2894
Danemark	?	2672	2743 ⁽¹⁾
États-Unis	10640	11328	11112
Finlande	1399	1138	1215 ⁽¹⁾
France	?	6076	4007
Grande-Bretagne (avec l'Eire)	14913	10732	7581
Hongrie	3096	2910	9842
Italie	10954	10293	10718
Norvège	2458	1919	?
Pays-Bas	6554	4885	4943
Roumanie	7839	?	4435
Suède	2954	2343	3268
Suisse	1802	1705	2510

L'influence de la guerre sur la production littéraire apparaît nettement en France, en Grande-Bretagne, en Roumanie, pays dans lesquels une baisse caractérisée intervient en 1941 (étant entendu toutefois que le chiffre de la France pour 1941 vise uniquement la zone occupée, v. *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1942, p. 139, 1^{re} col.). Dans certains pays neutres — nous pensons plus particulièrement à la Suisse — la guerre a exercé au contraire une action stimulante sur le marché des livres. Les 2510 ouvrages parus en Suisse en 1941 représentent un chiffre record qui n'avait jamais été atteint auparavant. Les éditeurs helvétiques bénéficient des obstacles de tout genre qui entravent le travail de leurs collègues français et allemands. En 1942, comme nous le verrons dans notre prochaine étude statistique, cette situation s'est maintenue, et la production littéraire suisse a même encore augmenté. Il y a là un phénomène fort intéressant, dont on doit se demander s'il persistera après la guerre. Ce n'est pas probable. Quoi qu'il en soit, l'essor extraordinaire

(1) Chiffre repris de la notice publiée ci-après, p. 137.

de l'édition suisse pendant la seconde conflagration mondiale aura compensé, dans une mesure à vrai dire très modeste, les baisses qui se seront produites en France et en Allemagne. L'Italie est demeurée en 1941 au niveau atteint en 1938 et 1939. Nous constaterons un certain recul en étudiant la production littéraire de ce pays en 1942, et l'on peut supposer que le mouvement rétrograde se sera accentué en 1943. Gardons-nous pourtant des affirmations téméraires. L'augmentation considérable enregistrée en Hongrie est due, nous le rappelons, à l'emploi d'une méthode de dénombrement plus rigoureuse.

Les chiffres des treize pays figurant dans le tableau ci-dessus ne comprennent pas les journaux et revues, réserve faites des chiffres italiens qui embrassent les nouveaux périodiques fondés au cours des années 1939, 1940 et 1941 (439, 446, 367). — D'autre part, le terme «ouvrages» s'applique en général aux livres et aux brochures. Ce n'est toutefois pas le cas en *Norvège*, où les brochures forment (avec les tirages à part, les rapports et les comptes annuels) un contingent distinct et numériquement important de 9851 unités en 1939 et 7352 unités en 1940. De même en *Finlande*, la statistique sépare les livres et les brochures (ces dernières étaient au nombre de 1880 en 1939, de 2232 en 1940 et de 2626 en 1941). On sait qu'une définition uniforme de la brochure n'existe pas. C'est un point sur lequel on devrait pouvoir se mettre d'accord. Nous croyons que, pour les statisticiens finlandais, la brochure est une publication de 48 pages au maximum (comme en Norvège, voir *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1942, p. 134, 1^{re} col., et 135, 1^{re} col.).

LA STATISTIQUE INTERNATIONALE

DE LA

PRODUCTION INTELLECTUELLE EN 1942

Allemagne

La guerre empêche la *Deutsche Bücherei* d'exécuter les plans qu'elle avait formés pour mettre sur pied une statistique rationnelle et aussi complète que possible de la production littéraire allemande (voir à ce sujet le *Droit d'Auteur* du 15 mai 1940, p. 55, 3^e col.). Ce n'est évidemment qu'au retour de la paix que des travaux de ce genre pourront être repris, lorsque l'activité des éditeurs aura retrouvé son cadre normal. En ce moment, la mobilisation totale a conduit, en Allemagne, à la fermeture de nom-

breuses entreprises et à la suppression temporaire de bien des maisons de commerce sans rapport direct avec l'économie de guerre.

Malgré les circonstances défavorables, la librairie Gustav Fock G. m. b. H., à Leipzig, nous a fait parvenir la statistique des thèses de doctorat annoncées dans son *Bibliographischer Monatsbericht* du 1^{er} octobre 1942 au 30 septembre 1943. Nous lui sommes particulièrement obligés de la peine qu'elle a prise pour nous renseigner, en un temps où les restrictions de toute espèce compliquent l'expédition des affaires courantes.

Le total des thèses comprises dans la statistique de notre correspondante ne représente qu'une partie (peut-être le tiers) des dissertations présentées aux Universités allemandes durant la période considérée. La majorité des thèses ne sont plus imprimées actuellement (ni par conséquent annoncées dans le *Bibliographischer Monatsbericht*). Il est cependant possible d'établir une comparaison entre les deux années 1941/42 et 1942/43, attendu que l'abolition de l'obligation d'imprimer remonte en tout cas plus haut que 1941 (v. *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1942, p. 137, 1^{re} col.).

DISSERTATIONS DOCTORALES

	1941/42	1942/43
1. Théologie, religion	78	30 — 48
2. Philosophie, psychologie	54	44 — 10
3. Droit	296	132 — 164
4. Sciences politiques et économiques	298	142 — 156
5. Langues orientales, philologie générale comparée	12	9 — 3
6. Philologie classique	44	35 — 9
7. Philologie moderne	182	89 — 93
8. Pédagogie, gymnastique	54	13 — 41
9. Beaux-arts	48	29 — 19
10. Musique, théâtre	29	22 — 7
11. Histoire et sciences auxiliaires	124	89 — 35
12. Géographie, ethnographie, anthropologie	94	38 — 56
13. Médecine	2297	1393 — 904
14. Médecine vétérinaire	142	69 — 73
15. Sciences exactes, mathématiques, physique, astronomie, météorologie	222	131 — 91
16. Sciences naturelles, zoologie, botanique, géologie, pharmacologie	216	135 — 81
17. Chimie	298	145 — 153
18. Sciences techniques	246	97 — 149
19. Agriculture, sylviculture, élevage	218	67 — 151
Totaux	4952	2709 — 2243

Il y a baisse sur toute la ligne, la médecine (classe 13) étant la plus touchée si l'on envisage les chiffres absolus. Mais quelques classes sont encore plus atteintes proportionnellement. Ainsi, la classe 8 (pédagogie, gymnastique) diminue de 76 %, la classe 19 (agriculture, etc.) de

69 %, la classe 1 (théologie, religion) de 62 %, la classe 18 (sciences techniques) de 60 %, la classe 12 (géographie, etc.) de 59 %, la classe 3 (droit) de 55 %, les classes 7 (philologie moderne), 14 (médecine vétérinaire) et 17 (chimie) de 51 %, la classe 4 (sciences politiques et économiques) de 47 %, contre 39 % pour la médecine.

Ce fléchissement dans le nombre des thèses publiées en librairie ne doit d'ailleurs pas nous inciter à de fausses conclusions: les universités allemandes restent très fréquentées, malgré les hostilités, malgré les forces qu'absorbent les armées. Nous lisons dans la presse que 80 000 étudiants suivaient les cours universitaires en 1943 (ou, du moins, étaient immatriculés), alors qu'il y en avait seulement 17 000 en 1917. Ce qui manque de plus en plus, à mesure que la guerre se prolonge, ce sont les livres d'étude. Les manuels même vieillissent et dépassés sont très demandés, et les familles d'étudiants tombés au front ont été invitées à remettre à la *Reichsstudierendenführung* les livres des défunts, afin que d'autres étudiants puissent se servir de ces instruments de travail devenus, hélas, disponibles.

D'une manière générale on constate qu'en Allemagne la guerre a énormément développé dans la population le goût de la lecture. (Nous verrons que le même phénomène s'est produit en France.) Le public réclame surtout des ouvrages sérieux: des mémoires, des biographies, des œuvres de vulgarisation scientifique, des guides pour apprendre les langues étrangères. Les cabinets de lecture ont une requête extraordinaire, et pourtant on ne peut pas dire que la seconde guerre mondiale laisse beaucoup de loisirs aux Allemands demeurés à l'arrière. On en est même venu à se demander s'il ne conviendrait pas de remplacer complètement la vente des livres par le prêt de ceux-ci. Chaque libraire devrait transformer sa clientèle d'acheteurs en une clientèle d'emprunteurs, ce qui permettrait de faire passer un seul et même exemplaire d'une œuvre entre les mains de plusieurs lecteurs. Nous ignorons si ce projet a définitivement pris corps. Même à titre de simple symptôme, il méritait, nous semble-t-il, d'être signalé. Aux dernières fêtes de Noël, des stocks de livres vieux de 20 à 30 ans se sont écoulés avec une facilité déconcertante, et tel libraire a eu maintes fois l'occasion de troquer des volumes de son fonds contre du beurre ou des œufs. Détail intéressant et réconfortant, qui prouve que l'esprit ne perd jamais ses droits.

Le rationnement général n'a pas fait halte devant sa majesté la presse. Au contraire. Les périodiques allemands ont dû subir la loi commune dans toute sa rigueur. Une véritable hécatombe les a frappés. La revue *Das Reich*, citée par le *Bulletin* de l'Association suisse des éditeurs de journaux, fascicule d'avril 1943, p. 227, donne à cet égard les renseignements suivants. En 1932, environ 3000 journaux quotidiens paraissaient sur le territoire allemand d'alors (*Alt-reich*). Au commencement de la guerre il y en avait encore 2400 (probablement dans le territoire agrandi de 1939), au printemps de 1943, on n'en comptait plus qu'environ 1400. D'anciens grands journaux d'une réputation mondiale, par exemple la *Frankfurter Zeitung*, ont disparu. D'autres ont fusionné avec des confrères, ou supprimé une de leurs éditions. Sur 2500 revues (en chiffre rond), environ 600 sont condamnées. Ce n'est pas sans mélancolie qu'on enregistre ces morts, que nous n'aurons pas l'indécatesse de comparer à celles des soldats tombant au champ d'honneur, mais qui attestent néanmoins, à leur manière, le pouvoir destructeur de la guerre.

Bulgarie⁽¹⁾

Nous reproduisons ici les données qui nous ont été très aimablement fournies par M. Y. Groudeff, Directeur général de la statistique du Royaume de Bulgarie, à qui nous sommes fort obligés.

ÉVOLUTION DE LA PRODUCTION

AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES (OUVRAGES):

1933: 2077	1938: 2750
1934: 2009	1939: 3329
1935: 2269	1940: 3122
1936: 2505	1941: 2894
1937: 2491	1942: 2627

La diminution de 1941 à 1942 est de 9,2 %, mais la production de 1942 est encore numériquement supérieure à toutes celles des années de la décennie qui sont antérieures à 1938.

La statistique détaillée par *matières et langues* (ouvrages et périodiques) est présentée dans le tableau au haut de la page suivante.

Pour les *ouvrages*, la répartition par matières, comparée à celle de l'année précédente, se présente comme suit:

	1941	1942
1. Généralités	382	373 (— 9)
2. Philosophie	38	19 (— 19)
3. Religion	97	76 (— 21)
4. Sciences sociales	666	532 (— 134)
5. Linguistique	35	19 (— 16)
6. Mathématiques et sciences naturelles	59	44 (— 15)
7. Sciences appliquées	337	331 (— 6)
8. Beaux-arts, sports	72	52 (— 20)
9. Belles-lettres	966	950 (— 16)
10. Histoire, géographie, biographie	242	231 (— 11)
Total	2894	2627 (— 267)

(1) La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* de décembre 1942, p. 137.

OUVRAGES ET PÉRIODIQUES ÉDITÉS EN BULGARIE PENDANT L'ANNÉE 1942

Catégories de matières	Ouvrages en langue bulgare											Ouvrages en langues étrangères										2 langues	Total général des ouvrages	Périodiques		
	Oeuvres originales	TRADUCTIONS									Total des œuvres en langue bulgare	anglaise	arménienne	italienne	allemande	russe	française	turque	autres langues	TOTAL	Journal			Revue	Total des périodiques	
		de l'anglais	du grec	de l'italien	du latin	de l'allemand	du russe	du serbe	du français	d'autres langues																Total des traductions
1. Généralités	359	—	—	—	1	—	—	—	—	1	360	—	2	1	2	—	8	—	—	13	—	373	139	29	168	
2. Philosophie	10	2	—	1	3	—	—	2	1	9	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19	—	1	1		
3. Religion	65	2	—	1	—	3	—	1	2	9	74	—	—	—	—	2	—	—	—	2	76	16	25	41		
4. Sciences sociales	483	2	1	4	4	16	1	—	—	1	29	512	1	1	2	9	2	2	3	20	532	174	145	319		
5. Philologie et linguistique	8	—	—	—	—	—	—	—	10	10	18	—	—	—	—	—	—	1	1	—	19	—	—	—		
6. Mathématiques et sciences naturelles	38	—	—	—	—	—	3	—	—	—	3	41	—	—	—	3	—	—	—	3	44	39	86	125		
7. Sciences appliquées . . .	308	1	—	—	—	12	3	—	—	—	16	324	—	—	—	4	—	2	—	7	331					
8. Beaux-arts, sports . . .	43	—	—	1	—	2	—	—	—	—	3	46	—	—	—	6	—	—	—	6	52				19	27
9. Belles-lettres	549	32	5	30	—	164	34	9	91	35	400	949	—	—	—	1	—	—	—	1	950	23	16	39		
10. Histoire, géographie, biographie	196	4	—	3	1	12	2	—	9	1	32	228	—	—	1	2	—	—	—	3	231	29	16	45		
Total 1942	2059	43	6	40	5	210	46	9	103	50	512	2571	1	3	4	27	4	12	3	2	56	2627	439	345	784	
Total 1941	2323	128	23	31	9	85	52	11	49	29	417	2740	3	2	15	36	4	20	16	8	104	2894	457	383	840	
Gains ou pertes en comparaison de 1941	—264	—85	—17	—9	—4	—125	—6	—2	—54	—21	—95	—168	—2	—1	—11	—9	—8	—13	—6	—46	—50	—267	—18	—38	—56	

Les périodiques présentent la répartition suivante par matières:

	1941	1942
1. Généralités	164	168 (+ 4)
2. Philosophie	2	1 (— 1)
3. Religion	48	41 (— 7)
4. Sciences sociales	357	319 (— 38)
5. Linguistique	—	—
6. Mathématiques et sciences naturelles	136	125 (— 11)
7. Sciences appliquées . . .	44	46 (+ 2)
8. Beaux-arts, sports . . .	45	39 (— 6)
9. Belles-lettres	44	45 (+ 1)
10. Histoire, géographie, biographie	44	45 (+ 1)
Total	840	784 (— 56)

La diminution est de 6,66 %.

Par fréquences, la répartition des périodiques de l'année 1942 est la suivante:

	Journaux	Revue	TOTAL
1. Périodiques paraissant quotidiennement	23	1	24
2. Périodiques paraissant au moins une fois par semaine	6	—	6
3. Périodiques paraissant moins d'une fois par semaine, mais au moins une fois par mois	285	265	550
4. Périodiques paraissant moins d'une fois par mois, mais au moins une fois tous les trois mois	1	37	38
5. Autres périodiques	124	42	166
Total	439	345	784

Danemark (1)

La Bibliothèque royale à Copenhague a bien voulu nous donner quelques indications relatives à la production intellectuelle au Danemark en 1941 et 1942. Nous tenons à la remercier ici de son obligeance, qui nous est très précieuse.

(1) La dernière notice a paru dans le *Droit d'Auteur* de décembre 1941, p. 147.

ÉVOLUTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES (OUVRAGES):

1933/34: 3303	1938 (avril-décembre): 1490
1934/35: 3188	1939: ?
1935/36: 3243	1940(1): 2672
1936/37: 3541	1941: 2743
1937/38: 3473	1942: 3092

Le total de 1942 comprend 1601 livres (tous imprimés dans le pays) et 1491 brochures (publications de 100 pages au maximum).

Le nombre des traductions éditées dans le pays a été de 408 pour l'année 1942, contre 328 en 1941.

En ce qui concerne les périodiques, l'évolution décennale est la suivante:

1933/34: 2393	1938 (avril-décembre): 2603
1934/35: 2352	1939: ?
1935/36: 2408	1940: 2673
1936/37: 2521	1941: 2769
1937/38: 2487	1942: 2864 (chiffre approximatif)

Parmi ces 2864 périodiques édités en 1942, 265 environ sont des quotidiens, le reste, soit 2599, ont une fréquence moindre.

Comme on le remarquait déjà dans la notice du *Droit d'Auteur* de décembre 1941, l'on ne sait s'il faut attribuer à un mode plus rigoureux de dénombrement l'accroissement des chiffres des périodiques qui apparaît en 1940 (et même déjà pour les mois d'avril à décembre 1938). La hausse s'est encore accentuée en 1941 et 1942, malgré la guerre.

(1) Nous rappelons qu'à partir de 1939 l'exercice administratif de la Bibliothèque royale de Copenhague correspond à l'année civile (v. *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1939, p. 143).

Finlande (1)

Ce sont, comme les années précédentes, les données fournies aimablement par M. Simo Pakarinen, bibliothécaire de l'Université de Helsinki, que nous reproduisons ici. La statistique finlandaise est fondée sur le dépôt légal, les imprimés devant être déposés à la bibliothèque de l'Université. La documentation a été établie d'après le schéma de M. Lucien March.

PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES

1933: 1529	1938: 1555
1934: 1661	1939: 1399
1935: 1772	1940: 1138
1936: 1416	1941: 1215
1937: 1337	1942: 1299

La production de 1942 est donc en croissance de 6,9 % par rapport à celle de 1941, qui était elle-même supérieure à celle de 1940; mais la production de 1942 ne représente que 83,5 % de celle de 1938.

	1941	1942
1. Généralités (encyclopédie, polygraphie) . . .	36	36
2. Théologie, livres d'édition	116	110 (— 6)
3. Droit	31	34 (+ 3)
4. Sciences sociales, politique, statistique	58	63 (+ 5)
5. Géographie, voyages . . .	12	17 (+ 5)
6. Folklore, ethnographie . .	4	4
7. Histoire	137	191 (+ 54)
8. Biographie, généalogie . .	48	45 (— 3)
9. Philologie	8	13 (+ 5)
10. Belles-lettres	274	355 (+ 81)
11. Livres pour la jeunesse . .	61	73 (+ 12)

(1) La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* de décembre 1942, p. 133.

	1941	1942
12. Histoire de la littérature, théâtre, bibliographie, bibliothèques . . .	12	8 (— 4)
13. Beaux-arts (y compris les œuvres musicales de caractère pédagogique)	8	4 (— 4)
14. Philosophie	16	11 (— 5)
15. Pédagogie	7	8 (+ 1)
16. Livres d'école	167	141 (—26)
17. Mathématiques	2	5 (+ 3)
18. Sciences naturelles	21	14 (— 7)
19. Médecine	15	28 (+13)
20. Agriculture, forêts, pêche, chasse, économie domestique	47	48 (+ 1)
21. Technologie, industrie, architecture	44	27 (—17)
22. Commerce, communications	26	12 (—14)
23. Sciences militaires	52	36 (—16)
24. Sport, jeux	13	16 (+ 3)
Total	1215	1299 (+84)

Douze classes sont en hausse, dix en baisse, deux sont stationnaires. Les classes présentant les accroissements relatifs les plus marqués sont: les mathématiques (classe 17) 150 %, la médecine (classe 19) 87 %, la philologie (classe 9) 62,5 %, la géographie et les voyages (classe 5) 42 %, l'histoire (classe 7) 39 %, les belles-lettres (classe 10) 30 %, les sports et jeux (classe 24) 23 %, les livres pour la jeunesse (classe 11) 20 %, la pédagogie (classe 15) 14 %, etc. Les classes où l'on rencontre les diminutions relatives les plus fortes sont: le commerce et les communications (classe 22) 54 %, les beaux-arts (classe 13) 50 %, la technologie, l'industrie et l'architecture (classe 21) 39 %, les sciences naturelles (classe 18) 33 %, l'histoire de la littérature, le théâtre, la bibliographie, les bibliothèques (classe 12) 33 %, la philosophie (classe 14) 31 %, les sciences militaires (classe 23) 31 %, les livres d'école (classe 16) 16 %, etc.

STATISTIQUE PAR LANGUES

	1941	1942
Livres en finnois	954	993 (+39)
» » finnois et en suédois . . .	37	18 (—19)
» » suédois	178	228 (+50)
» » allemand	30	33 (+ 3)
» » anglais	2	2
» » russe	—	2 (+ 2)
» » français	1	1
» » d'autres langues et en plus. langues	13	22 (+ 9)
Total	1215	1299 (+84)

TRADUCTIONS EN FINNOIS

	1941	1942
Traductions de l'anglais . . .	87	94 (+ 7)
» du suédois	38	52 (+14)
» de l'allemand	38	36 (— 2)
» du norvégien	11	7 (— 4)
» du français	11	6 (— 5)
» du hollandais	—	4 (+ 4)
» de l'italien	2	3 (+ 1)
» de l'estonien	2	2
» du grec ancien	—	2 (+ 2)
» du russe	1	2 (+ 1)
» du danois	5	1 (— 4)
» de l'arabe	—	1 (+ 1)
» d'autres langues ou de plusieurs langues	7	1 (— 6)
Traductions en finnois (total)	202	211 (+ 9)

Le suédois étant largement répandu en Finlande, nous indiquons également les traductions en cette dernière langue:

TRADUCTIONS EN SUÉDOIS

	1941	1942
Traductions du finnois	18	19 (+ 1)
» de l'allemand	3	5 (+ 2)
» du hollandais	1	3 (+ 2)
» de l'anglais	2	2
» de l'islandais	—	1 (+ 1)
» du grec ancien	—	1 (+ 1)
» d'autres langues	2	— (— 2)
Traductions en suédois (total)	26	31 (+ 5)
» » finnois	202	211 (+ 9)
Total général des traductions	228	242 (+14)

La langue dont il a paru le plus de traductions en Finlande en 1941 et 1942 (traductions finnoises et suédoises) est:

l'anglais avec 89 et 96 versions

Viennent ensuite:

le suédois avec 38 et 52 versions (en finnois)	
l'allemand avec 41 et 41 »	
le finnois avec 18 et 19 » (en suédois)	
le norvégien avec 11 et 7 »	
le hollandais avec 1 et 7 »	
le français avec 11 et 6 »	
l'italien avec 2 et 3 »	
le grec ancien avec 0 et 3 »	
l'estonien avec 2 et 2 »	
le russe avec 1 et 2 »	
le danois avec 5 et 1 »	
les autres langues ou plus. langues 9 et 3 »	

Totaux 228 et 242 versions

Brochures, œuvres musicales

Le tableau suivant permet de comparer la production de ces dernières publications et celle des livres. Dans les brochures sont compris les tirages à part et certains rapports, mais non les bilboquets.

	1941	1942
Livres	1215	1299 (+ 84)
Brochures	2626	2524 (—102)
Oeuvres musicales	1	3 (+ 2)
Total	3842	3826 (— 16)

Périodiques

Dans le tableau suivant, nous distinguons les périodiques très fréquents (quotidiens, bi- et tri-hebdomadaires), puis ceux qui ne paraissent qu'une fois par semaine, une ou deux fois par mois, ou avec une fréquence moindre, et enfin les autres périodiques:

Périodiques, quotidiens bi- et tri-hebdomadaires:	1941	1942
en finnois	92	97 (+ 5)
en finnois et en suédois . . .	2	2
en suédois	18	17 (— 1)
en allemand	—	1 (+ 1)
Périodiques hebdomadaires, bi-mensuels, mensuels, trimestriels, etc.:		
en finnois	538	508 (—30)
en finnois et en suédois . . .	52	40 (—12)
en suédois	131	142 (+11)
en d'autres langues ou en plusieurs langues	11	9 (— 2)

Autres périodiques:	1941	1942
en finnois	179	134 (—45)
en finnois et en suédois . . .	9	9
en suédois	50	30 (—20)
en d'autres langues ou en plusieurs langues	4	3 (— 1)
Total	1086	992 (—94)

Les chiffres de 1941 ne concordent pas tous avec ceux que nous avons publiés dans le *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1942; toutefois, il ne s'agit pas de différences importantes.

France⁽¹⁾

Grâce à l'obligeance de M. Monnet, Directeur du *Cercle de la Librairie*, à Paris, nous pouvons donner quelques indications sur la production française. Nous tenons à remercier ici très cordialement notre correspondant de la peine qu'il ne cesse de prendre à notre intention. Comme nous en informons M. Monnet, le service du dépôt légal a fonctionné de façon plus régulière, en 1942, dans les deux zones; la statistique enregistre donc pour cette année-là des résultats plus complets que pour l'année 1941, où nous n'avions d'ailleurs pu faire connaître que les chiffres de la zone occupée.

La répartition par matières se présente comme suit:

	1942
1. Ouvrages généraux	80
2. Littérature religieuse	603
3. Philosophie	325
4. Sciences pures	531
5. Médecine	409
6. Technique	803
7. Sciences juridiques	1090
8. Histoire et géographie	947
9. Archéologie, beaux-arts	265
10. Linguistique et littérature . .	1955
Total	7008

Traductions

322 ouvrages étrangers ont été traduits en français; la répartition par matière et par langue d'origine est indiquée dans le tableau figurant au haut de la page suivante.

* * *

Il a été également publié 152 cartes et plans.

Le nombre des publications périodiques a été de 114. Il nous semble inutile de faire des comparaisons avec les résultats de l'année 1941 qui ne nous sont connus, comme nous l'avons dit, que pour la zone occupée. En revanche, il peut paraître intéressant de comparer le chiffre des *traductions* de 1942 avec ceux de quelques années antérieures:

1933: 619	1938: 1056
1934: 545	1939: ?
1935: 834	1940: 676
1936: 673	1941: 119 (zone occupée)
1937: 568	1942: 322

⁽¹⁾ La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* de décembre 1942, p. 139.

FRANCE	Allemand	Anglais	Latin	Grec	Italien	Espagnol	Russe	Divers	Total
Littérature religieuse	3	2	28	2	—	—	1	8	44
Philosophie	4	1	2	4	—	—	1	4	16
Sciences pures	1	7	—	2	1	—	1	—	12
Médecine	3	1	—	—	—	—	—	1	5
Technologie	5	5	—	—	—	1	1	—	12
Sciences juridiques	13	3	1	—	1	1	—	1	20
Histoire et géographie	20	4	2	1	—	1	—	6	34
Archéologie et beaux-arts	8	—	—	—	2	—	—	—	10
Linguistique et littérature	56	56	5	13	6	6	3	24	169
Total	113	79	38	22	10	9	7	44	322

Avant la guerre, les traductions de l'anglais étaient régulièrement les plus nombreuses et cette primauté s'est encore maintenue en 1940 et 1941; en 1942, la première place est conquise par l'allemand.

Les conséquences de la guerre ont été et sont encore dures pour les écrivains français. La création des deux zones empêcha pendant quelque temps les réunions de la Société des gens de lettres. Vers le milieu de 1943, une assemblée se tint de nouveau à Paris. Des confrères longtemps séparés se retrouvèrent à cette occasion, mais ce fut pour échanger des propos plutôt mélancoliques. La presse française a disparu en grande partie en juin 1940. Les rares journaux qui se publient sous le régime de l'occupation n'ont pas les larges rubriques littéraires des quotidiens d'avant la guerre: les écrivains sont ainsi privés d'un débouché qui ne laissait pas d'être lucratif. Il est vrai que la soif de lecture du public s'est énormément accrue. Les bibliothèques de quartier à Paris ont prêté, en 1942, 2 382 000 livres. Les éditeurs sont assiégés par la clientèle qui achète n'importe quelle marchandise imprimée. Ce serait une manière d'âge d'or pour les auteurs composant des livres (par opposition aux chroniqueurs littéraires de la presse), si la pénurie du papier ne venait pas limiter déplorablement la vente. On ne peut faire plusieurs tirages d'une même nouveauté: l'auteur doit se contenter d'une édition unique de 6000 exemplaires au grand maximum, alors que la capacité d'absorption du marché est bien plus considérable. C'est une malchance décidément extrême: pour une fois que le lecteur se montre disposé à acquérir largement des livres, voilà que des restrictions d'ordre économique agissent dans le sens d'une réduction draconienne de l'offre. Les choses vont si loin que les stocks des ouvrages anciens tendent à s'épuiser et que les livres d'occasion atteignent des prix extraordinaires. Tels volumes de la collection *La*

Pléiade (œuvres de Poë et de Beaumarchais) qui coûtaient, neufs et avant la guerre, 80 francs (français) valent aujourd'hui 800 francs (français) l'exemplaire souvent défraîchi et fripé. Dans la même édition, et dans le même état, Montaigne et Rabelais se paient de 2000 à 2500 francs (français). Ce phénomène de hausse valait d'être noté; toutefois, nous ne voudrions pas affirmer qu'il se manifeste dans toute la France; il est sans doute plus particulièrement propre à Paris. (Voir sur la situation présente des écrivains français un article intitulé «La grande pitié des gens de plume», que M. Maurice Muret a publié dans la *Gazette de Lausanne* du 19 juillet 1943.)

Italie⁽¹⁾

C'est au fascicule spécial publié chaque année par la Bibliothèque nationale de Florence que nous empruntons, comme d'habitude, les données statistiques qui suivent.

Production au cours des dix dernières années

Comme le montre le tableau ci-dessous, la production totale, qui s'était maintenue approximativement au niveau d'avant-guerre jusqu'en 1941 et qui s'élevait, pour cette dernière année, à 10 718 publications, subit, en 1942, une diminution supérieure à 10 %. Le nombre

des publications musicales, qui avait été exceptionnellement élevé en 1941 (855 contre 468 en 1940), est encore en 1942 de 648 (diminution: 24 %). Les périodiques nouveaux ont toutefois augmenté de 17 % par rapport à 1941; en revanche, les traductions ont diminué de façon particulièrement marquée (26 %).

RÉPARTITION PAR MATIÈRES

	1941	1942
1. Bibliographie, encyclopédie, etc.	170	159 (— 11)
2. Actes académiques	69	82 (+ 13)
3. Philosophie, théologie, sciences occultes	304	305 (+ 1)
4. Religion	480	410 (— 70)
5. Éducation, ouvrages pour la jeunesse	683	579 (— 104)
6. Manuels scolaires	960	763 (— 197)
7. Histoire	615	530 (— 85)
8. Biographie	285	246 (— 39)
9. Géographie, voyages, folklore	139	133 (— 6)
10. Philologie	633	534 (— 99)
11. Poésie	374	314 (— 60)
12. Romans	671	627 (— 44)
13. Drame, théâtre	157	175 (+ 18)
14. Littérature diverse	130	155 (+ 25)
15. Droit, jurisprudence	782	738 (— 44)
16. Sciences économiques, politiques et sociales	780	616 (— 164)
17. Sciences physiques, mathématiques et naturelles	356	380 (+ 24)
18. Médecine, pharmacie	492	457 (— 35)
19. Technologie	372	334 (— 38)
20. Guerre, marine, aéronautique	209	159 (— 50)
21. Beaux-arts, archéologie	398	378 (— 20)
22. Agriculture, industrie, commerce, économie domestique	437	422 (— 15)
23. Périodiques nouv.	367	428 (+ 61)
24. Musique	855	648 (— 207)
Totaux	10 718	9 572 (— 1146)

Dix-huit classes sont en baisse et six en hausse. Les classes où les diminutions relatives apparaissent surtout sont: la guerre, la marine et l'aéronautique (classe 20) 24 %, la musique (classe 24) 24 %, les sciences économiques, politiques et sociales (classe 16) 21 %, les

ITALIE. — PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES

Années	Totaux ⁽²⁾	Réimpressions	Publications nouvelles	Livres	Périodiques nouveaux	Publications musicales	Publications autochtones nouvelles	Traductions nouvelles
1933	12 438	1 225	11 213	10 428	173	1 837	9 918	295
1934	11 431	1 568	9 863	10 344	304	783	8 751	1 112
1935	11 502	1 306	10 196	10 484	341	677	9 023	1 173
1936	10 979	902	10 077	10 060	254	655	9 165	1 912
1937	11 093	655	10 438	9 999	317	777	9 587	851
1938	10 648	796	9 852	9 786	247	615	8 933	919
1939	10 954	787	10 167	9 683	439	782	9 462	705
1940	10 293	694	9 599	9 330	446	468	8 940	659
1941	10 718	605	10 113	9 427	367	855	9 569	544
1942	9 572	526	9 046	8 414	428	648	8 644	402

(1) La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* de décembre 1942, p. 140.

(2) Les chiffres totaux comprennent: les livres, les périodiques nouveaux, les publications musicales et les actes académiques.

manuels scolaires (classe 6) 20 %, la philologie (classe 10) 16 %, la poésie (classe 11) 16 %, la religion (classe 4) 15 %, l'éducation et les ouvrages pour la jeunesse (classe 5) 15 %, l'histoire (classe 7) 14 %, les biographies (classe 8) 14 %, la technologie (classe 19) 10 %, etc. Les classes où l'augmentation relative est la plus forte sont: les actes académiques (classe 2) 19 %, la littérature diverse (classe 14) 19 %, les périodiques nouveaux (classe 23) 17 %, les drames et le théâtre (classe 13) 11 %, etc.

Périodiques

La répartition par matières ⁽¹⁾ est indiquée dans le tableau suivant où figurent les périodiques (déjà compris dans le total précédent de la production italienne):

	1941	1942
1. Bibliographie, etc.	74	75 (+ 1)
2. Philosophie	2	1 (— 1)
3. Religion	59	35 (— 24)
4. Pédagogie	4	11 (+ 7)
5. Éducation physique et sport	20	17 (— 3)
6. Périodiques pour les enfants	1	— (— 1)
7. Histoire	4	5 (+ 1)
8. Biographie	5	8 (+ 3)
9. Géographie, voyages, folklore	1	2 (+ 1)
10. Philologie	1	— (— 1)
11. Littérature contemporaine	50	31 (— 19)
12. Sciences juridiques	4	2 (— 2)
13. Sciences économiques, périodiques, politiques et sociales	83	180 (+ 97)
14. Sciences physiques, mathématiques et naturelles	2	6 (+ 4)
15. Sciences médicales	6	6
16. Technologie	1	5 (+ 4)
17. Guerre, marine, aéronautique	17	21 (+ 4)
18. Beaux-arts, archéologie	6	7 (+ 1)
19. Agriculture, industrie, commerce	24	9 (— 15)
20. Économie domestique	3	7 (+ 4)
Totaux	367	428 (+ 61)

Onze classes sont en hausse, neuf en baisse; le total de 1942 est de 17 % supérieur à celui de 1941, comme nous l'avons dit plus haut, et de 4 % inférieur à celui de 1940.

L'augmentation des nouveaux périodiques en 1942 par rapport à 1941 est d'autant plus intéressante que la presse italienne a été très étroitement surveillée pendant la guerre. Il était même défendu, en principe, de fonder des périodiques nouveaux. Le Ministre des Cultes avait la compétence de supprimer tous les journaux et revues considérés comme inutiles dans les circonstances du

⁽¹⁾ Le schéma de la classification n'est pas tout à fait le même que celui qui est utilisé pour la production intellectuelle en général.

moment. Cette réglementation sévère a conduit, de juillet 1941 à août 1942, à la disparition de 735 périodiques. (Voir à ce sujet le *Bulletin* de l'Association des éditeurs suisses de journaux, fascicule d'octobre 1943, p. 493.) Si, malgré tout, les périodiques nouveaux ont été en 1942 plus nombreux qu'en 1941, cela tient à l'appoint fourni par une série de revues de propagande (cf. *Giornale della Libreria*, du 30 juin 1943, p. 73).

Classement par langues

Cette statistique se rapporte aux «livres» du tableau décennal, c'est-à-dire à la production totale, diminuée des périodiques (428), des publications musicales (648) et des actes académiques (82).

	1941	1942
1. Ouvrages parus en italien	8 873	7 950 (— 923)
2. » » » dialectes italiens	40	31 (— 9)
3. » » » latin	181	141 (— 40)
4. » » » allemand	61	82 (+ 21)
5. » » » français	33	46 (+ 13)
6. » » » grec	23	15 (— 8)
7. » » » anglais	12	13 (+ 1)
8. » » » slovène	3	8 (+ 5)
9. » » » d'autres langues ou en plusieurs langues	201	128 (— 73)
Totaux	9 427	8 414 (— 1013)

TRADUCTIONS NOUVELLES

(Traduction des ouvrages d'autres langues en italien)

	1941	1942
de l'allemand	114	103 (— 11)
du français	104	84 (— 20)
de l'anglais	141	81 (— 60)
du latin	74	42 (— 32)
du grec	30	24 (— 6)
du russe	21	20 (— 1)
du hongrois	15	17 (+ 2)
de l'espagnol	15	7 (— 8)
d'autres langues ou de plusieurs langues	30	24 (— 6)
Totaux	544	402 (— 142)

Les traductions de l'allemand représentent 26 % du total, contre 21 % en 1941, les traductions du français 21 % contre 19 %, les traductions de l'anglais 20 % contre 26 %. La proportion globale pour ces trois dernières langues est de 67 % du total contre 66 % en 1941.

La répartition par matières est, pour les traductions, la suivante:

	1941	1942
1. Bibliographie, encyclopédie, etc.	0	2 (+ 2)
2. Philosophie, théologie	36	40 (+ 4)
3. Religion	29	23 (— 6)
4. Éducation, ouvrages pour la jeunesse	39	25 (— 14)
5. Manuels scolaires	38	38
6. Histoire	22	16 (— 6)
7. Biographie	5	2 (— 3)
8. Géographie, voyages, folklore	3	2 (— 1)
9. Philologie	112	63 (— 49)
10. Poésie	8	7 (— 1)
11. Romans	192	126 (— 66)
12. Drames, théâtre	2	5 (+ 3)
13. Divers	4	0 (— 4)

1941 1942

14. Droit, jurisprudence	1	4 (+ 3)
15. Sciences économiques, politiques et sociales	28	19 (— 9)
16. Sciences physiques, mathématiques et naturelles	5	14 (+ 9)
17. Médecine, pharmacie	12	5 (— 7)
18. Technologie	3	4 (+ 1)
19. Guerre, marine, aéronautique	3	0 (— 3)
20. Beaux-arts, archéologie	1	6 (+ 5)
21. Agriculture, industrie, commerce, etc.	1	1
Totaux	544	402 (— 142)

Douze classes sont en baisse, sept en hausse et deux sont stationnaires.

PUBLICATIONS MUSICALES

	1941	1942
Publications musicales sans paroles	489	355 (— 134)
avec paroles en italien	290	214 (— 76)
» en dialectes italiens	1	5 (+ 4)
» en latin	63	64 (+ 1)
» en français	1	4 (+ 3)
» en espagnol	0	2 (+ 2)
» en plusieurs ou en d'autres langues	11	4 (— 7)
Total général	855	648 (— 207)
Total des publications musicales avec paroles	366	293 (— 73)

Il y a eu, en 1942, deux rééditions, dont une avec paroles et une sans paroles, contre 5 (3, 2) en 1941.

* * *

Le *Bulletin* de la Bibliothèque nationale de Florence énumère encore, comme d'habitude, d'autres publications constituant des documents de la vie sociale et qui se répartissent entre les rubriques suivantes:

	1941	1942
Almanachs	237	188
Biographie	68	154
Brevets et propriété industrielle	27	43
Catalogues d'éditeurs	792	436
Encycliques et lettres pastorales	56	64
Tirages à part	6 979	5 210
Littérature narrative	809	889
Guides, foires, expositions, congrès	49	106
Musique	693	585
Imprimés isolés	—	6
Horaires	390	206
Poésies et œuvres d'occasion	64	70
Publications administratives	1 874	1 890
Publications concernant la vie spirituelle	678	625
Publications judiciaires	517	343
Publications scolaires	1 760	704
Publications officielles	38	8
Publicité, réclame	1 037	545
Sport, tourisme	207	128
Théâtre et spectacles publics	147	123
Cartes géographiques et topographiques	154	125
Photographies	279	23
Imprimés variés	249	841
Cartes illustrées	23 058	42 154
Manifestes	12 465	5 160
Totaux	52 627	60 626

Pays-Bas⁽¹⁾

Nous empruntons les données statistiques suivantes à la revue *Nieuwsblad voor den Boekhandel* (numéro du 24 juin 1943).

Production au cours des dix dernières années

Nous avons coutume de reproduire ici les chiffres représentant le total des ouvrages et des revues, mais, pour 1941 et pour 1942, le nombre de revues publiées aux Pays-Bas n'ayant pu nous être communiqué, nous indiquerons, pour la période 1933-1942, le nombre des ouvrages seulement, afin que l'on puisse suivre l'évolution sur des données comparables:

1933:	5463	1938:	6172
1934:	5829	1939:	6554
1935:	6118	1940:	4885
1936:	6100	1941:	4943
1937:	5896	1942:	3320

On voit que la production de 1942 ne représente que 67 % de celle de 1941 et à peine 51 % de celle de 1939.

STATISTIQUE PAR MATIÈRES (non compris les revues)

	1941	1942	
1. Bibliographie, encyclopédies, ouvrages génér.	40	27 (— 13)	
2. Philosophie, psychologie, occultisme, morale	90	35 (— 55)	
3. Religion, histoire ecclésiastique	442	178 (—264)	
4. Histoire	162	94 (— 68)	
5. Géographie, géographie physique, ethnographie	99	74 (— 25)	
6. Sciences sociales, économie, finances, politique	301	191 (—110)	
7. Commerce, comptabilité, assurances	118	120 (+ 2)	
8. Education et instruction	65	32 (— 33)	
9. Sciences juridiques	142	90 (— 52)	
10. Sciences militaires	15	4 (— 11)	
11. Sciences exactes	207	194 (— 13)	
12. Biologie, botanique, zoologie	84	64 (— 20)	
13. Anthropologie, médecine, hygiène	161	137 (— 24)	
14. Éducation phys., jeux, travaux manuels, économie domestique	114	89 (— 25)	
15. Technique	172	223 (+ 51)	
16. Agriculture, élevage, chasse et pêche	106	133 (+ 27)	
17. Musique, art dramatique, arts plastiques et graphiques	127	112 (— 15)	
18. Linguistique, littérat.	137	95 (— 42)	
19. Poésie	112	75 (— 37)	
20. Pièces de théâtre	50	7 (— 43)	
21. Romans et nouvelles	742	312 (—430)	
22. Livres d'enfants	339	84 (—255)	
23. Manuels scolaires	1118	950 (—168)	
Total	4943	3320 (—1623)	
Ouvrages nouveaux	3454	1949 (—1505)	
Rééditions	1489	1371 (—118)	

(1) La dernière notice a paru dans le *Droit d'Auteur* de décembre 1942, p. 141.

Vingt classes sont en baisse, trois en hausse. Les classes présentant les baisses relatives les plus marquées sont: le théâtre (classe 20) 86 %, les livres d'enfants (classe 22) 75 %, les sciences militaires (classe 10) 73 %, la philosophie, la psychologie, l'occultisme et la morale (classe 2) 61 %, la religion, l'histoire ecclésiastique (classe 3) 60 %, les romans et nouvelles (classe 21) 58 %, l'éducation et l'instruction (classe 8) 51 %, l'histoire (classe 4) 42 %, les sciences sociales, l'économie, les finances et la politique (classe 6) 37 %, les sciences juridiques (classe 9) 37 %, la poésie (classe 19) 33 %, la bibliographie, les encyclopédies, les ouvrages généraux (classe 1) 32,5 %, la linguistique, la littérature (classe 18) 31 %, la géographie et l'ethnographie (classe 5) 25 %, la biologie, la botanique et la zoologie (classe 12) 24 %, l'éducation physique, les jeux, les travaux manuels et l'économie domestique (classe 14) 22 %, etc. Les classes en hausse se réduisent à trois: la technique (classe 15) 30 %, l'agriculture, l'élevage, la chasse et la pêche (classe 16) 25 %, et le commerce, la comptabilité et les assurances (classe 7) 1,7 %.

La répartition par langues est la suivante:

Ouvrages en	1941	1942	
langue néerlandaise	4511	2952 (—1559)	
» anglaise	139	145 (+ 6)	
» allemande	149	106 (— 43)	
» française	76	78 (+ 2)	
d'autres langues	29	15 (— 14)	
plusieurs langues	39	24 (— 15)	
Total	4943	3320 (—1623)	

TRADUCTIONS

(Comprises dans les ouvrages en langue néerlandaise)

	1941	1942	
de l'allemand	96	105 (+ 9)	
de l'anglais	299	22 (—277)	
du français	40	18 (— 22)	
du latin	17	7 (— 10)	
du danois	4	5 (+ 1)	
du norvégien	10	4 (— 6)	
du suédois	17	3 (— 14)	
de l'italien	6	3 (— 3)	
de l'espagnol	3	3	
du hongrois	9	2 (— 7)	
d'autres langues	20	4 (— 16)	
Total	521	176 (—345)	

Il est curieux de constater que, malgré les changements importants survenus dans la répartition des langues prises séparément, de 1941 à 1942, le groupe allemand-anglais-français a gardé une valeur relative voisine de ce qu'elle était les années précédentes (82,4 % du total, contre 83,5 % en 1941 et 84 % de 1938 à 1940).

Les traductions se répartissent principalement entre les classes suivantes:

	1941	1942	
21. Romans et nouvelles	369	100 —269	
3. Religion, histoire ecclésiastique	48	20 — 28	
6. Sciences sociales, etc.	12	17 + 5	
17. Musique, etc.	0	10 + 10	
22. Livres d'enfants	10	10	
10. Sciences militaires	8	3 — 5	
13. Anthropologie, médecine, etc.	7	3 — 4	
Autres classes	67	13 — 54	
Total	521	176 —345	

Nous donnerons enfin la statistique mensuelle de la production générale:

	1941	1942	
Janvier	261	306 + 45	
Février	319	265 — 54	
Mars	380	274 — 106	
Avril	447	235 — 212	
Mai	531	214 — 317	
Juin	363	270 — 93	
Juillet	418	353 — 65	
Août	200	260 + 60	
Septembre	371	175 — 196	
Octobre	627	389 — 238	
Novembre	580	331 — 249	
Décembre	446	248 — 198	
Total	4943	3320 —1623	

En 1942 comme en 1941, le maximum de la production mensuelle a eu lieu en octobre; mais le minimum qui, en 1941, avait été au mois d'août, se situe, en 1942, au mois de septembre.

Roumanie

La production littéraire roumaine en 1942 fait l'objet d'une notice parue dans le *Börsenblatt für den deutschen Buchhandel*, du 2 septembre 1943, et qui se réfère à un rapport de l'Académie roumaine.

Malgré la guerre, l'activité des éditeurs roumains est restée notable en 1942. Certes, la diminution en comparaison de 1939 est importante (41 %), mais par rapport à 1933 le chiffre de 1942 révèle une très légère augmentation (0,74 %).

OUVRAGES PARUS EN ROUMANIE

1933:	4127	1938:	7056
1934:	4619	1939:	7839
1935:	5924	1940:	?
1936:	6430	1941:	4435
1937:	6600	1942:	4158

Si l'on tient compte du fait que la production de la Bessarabie n'est plus englobée dans les chiffres de 1941 et 1942, les baisses de ces deux années sont ramenées à leurs justes proportions.

Des 4158 ouvrages parus en 1942, 3668 ont été imprimés en roumain, 141 en allemand, le reste (349) en d'autres langues.

Le mouvement des périodiques a été le suivant:

1933:	2296	1938:	2000
1934:	2379	1939:	1690
1935:	2478	1940:	?
1936:	2295	1941:	1125
1937:	2343	1942:	877

Alors que la production des ouvrages avait augmenté jusqu'en 1939, celle des périodiques a décliné dès 1938. En comparaison de 1935 (maximum de la décennie), le chiffre de 1942 accuse une diminution de plus de 64 %; en comparaison de 1939 et 1941, des diminutions de 48 % et de 22 %. Des 877 journaux et revues dénombrés en 1942, 780 étaient édités en roumain, 53 en allemand, 44 en d'autres langues.

Russie

Il y a longtemps que nous n'avons plus d'informations nous parvenant directement de Russie. Dans les circonstances actuelles, la Chambre du livre de Moscou ne peut évidemment pas s'occuper de dénombrer la production littéraire russe, comme elle le faisait avant la guerre. Force nous est donc de nous en tenir à des renseignements de seconde main. Voici quelques chiffres que nous empruntons au *Bulletin* de l'Association suisse des éditeurs de journaux, fascicule de janvier 1942, p. 42.

A l'entrée en vigueur du plan quinquennal, la Russie (dans son ensemble) possédait seulement 605 journaux tirant à environ 5 millions d'exemplaires, alors que la Russie tsariste en avait 850 répartis en des éditions de quelques milliers d'exemplaires par organe. Au commencement de la guerre actuelle environ 10 000 journaux paraissaient en Russie, avec un tirage moyen de 38 000 exemplaires par journal. Le plus ancien journal russe, *La Prawda* (vérité), a 1 900 000 abonnés. Les *Iswestija* en ont 1 600 000. Le journal pour les enfants intitulé *Pionierskaja Prawda* tire à 1 million d'exemplaires. La *Prawda* occupe un état-major de 80 rédacteurs avec une section spécialement chargée de suivre la presse étrangère et d'en tirer les données intéressantes la Russie. L'Ukraine avait, en 1939, 1830 journaux, la Russie blanche 243, la Géorgie 140, etc.

Suède⁽¹⁾

C'est l'Association des éditeurs suédois (*Svenska Bokförläggare Föreningen*, 11, Drottninggatan, à Stockholm) qui a bien voulu nous communiquer les données numériques figurant dans la présente notice, ce dont nous lui sommes reconnaissants.

ÉVOLUTION DE LA PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES

1933: 2600	1938: 2834
1934: 2784	1939: 2954
1935: 2869	1940: 2274
1936: 2886	1941: 3268
1937: 2834	1942: 3434

Nous remarquons, dans la précédente notice, que 1941 était une année record; le chiffre de 1942 dénote encore un accroissement — mais beaucoup plus faible — de la production (5 % par rapport à 1941); l'on voit donc que, malgré les difficultés provenant de la guerre, la production suédoise d'aujourd'hui est sensiblement supérieure à celle que l'on a enregistrée dans les années de paix de la décennie envisagée.

STATISTIQUE PAR MATIÈRES

	1941	1942
1. Bibliographie	36	32 (— 4)
2. Généralités, encyclopédies, sociétés savantes, associations	71	90 (+ 19)
3. Religion	322	278 (— 44)
4. Philosophie	40	43 (+ 3)
5. Éducation et instruction	97	165 (+ 68)
6. Linguistique, philologie	153	147 (— 6)
7. Histoire de la littérature	39	39
8. Belles-lettres	880	969 (+ 89)
9. Beaux-arts (y compris musique et théâtre)	95	103 (+ 8)
10. Archéologie	27	17 (— 10)
11. Histoire, héraldique	230	196 (— 34)
12. Biographie, généalogie	125	129 (+ 4)
13. Anthropologie, ethnographie	14	11 (— 3)
14. Géographie, voyages	138	158 (+ 20)
15. Sciences sociales, droit, statistique	262	274 (+ 12)
16. Technologie	81	90 (+ 9)
17. Économie (y compris commerce et communications)	192	203 (+ 11)
18. Gymnastique, sport, jeux	33	48 (+ 15)
19. Sciences militaires	45	43 (— 2)
20. Mathématiques	36	29 (— 7)
21. Sciences naturelles	241	240 (— 1)
22. Médecine	111	130 (+ 19)
Totaux	3268	3434 (+166)

Alors que de 1940 à 1941 toutes les classes, sauf une, étaient en hausse, de 1941 à 1942, il n'y a que douze classes en hausse, neuf sont en baisse et une est stationnaire. Les hausses relatives les plus fortes se présentent dans les classes suivantes: l'éducation et l'instruction (classe 5) 70 %, la gymnastique, le sport et les jeux (classe 18) 45 %, les généralités, encyclopédies, sociétés savantes et associations (classe 2) 27 %, la médecine (classe 22) 17 %, la géographie et les voyages (classe 14) 14 %, etc. Les baisses relatives les plus marquées affectent les classes que voici: l'archéologie (classe 10) 37 %, l'anthropologie et l'ethnographie (classe 13) 21 %, les mathématiques (classe 20) 19 %, l'histoire et l'héraldique (classe 11) 15 %, la religion (classe 3) 14 %, etc.

Suisse⁽¹⁾

Les données numériques que nous reproduisons ci-dessous nous ont été, pour

la plupart, aimablement communiquées par la Bibliothèque nationale suisse, dont le rapport pour les années 1941 et 1942 contient encore de nombreuses autres informations intéressantes.

PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES

1933: 1967	1938: 2162
1934: 1965	1939: 1802
1935: 1952	1940: 1705
1936: 1979	1941: 2510
1937: 2119	1942: 2875

Cette évolution décennale est caractérisée par une croissance marquée, quoique contrariée par la guerre en 1939 et 1940; dès 1941, la production est supérieure à celle de 1938 (16 %) et, en 1942, elle dépasse de 46 % celle de 1933, de 33 % celle de 1938 et de 37 % la moyenne de 2103 des dix années 1933-1942. L'année 1942 enregistre d'ailleurs le chiffre de production maximum connu en Suisse, malgré la disparition presque complète des publications de la S. d. N. qui sont tombées à 5, alors qu'on en comptait autrefois une centaine par an. En ce qui concerne les causes de cet essor, nous renvoyons à notre notice relative à la production suisse en 1941. La Suisse est devenue, dans une certaine mesure, l'Arche de Noé de l'édition européenne fort anémiée dans maints autres pays par la sous-alimentation en papier ou autres éléments de première nécessité.

Comme nous l'avions déjà constaté l'an dernier, les œuvres publiées à l'étranger par les Suisses (y compris quelques ouvrages d'auteurs de nationalité étrangère sur la Suisse) ont fortement diminué en nombre avec la guerre; voici l'évolution de ces publications au cours des dix dernières années:

1933: 484	1938: 454
1934: 524	1939: 343
1935: 448	1940: 144
1936: 467	1941: 95
1937: 501	1942: 108

Malgré une légère reprise en 1942, on voit combien cette diminution est considérable.

En faisant la somme des ouvrages publiés en Suisse et à l'étranger par des auteurs-suisse, l'on obtient les chiffres suivants, pour la production helvétique en sa totalité:

1933: 2451	1938: 2616
1934: 2489	1939: 2145
1935: 2400	1940: 1849
1936: 2446	1941: 2605
1937: 2620	1942: 2983

STATISTIQUE PAR MATIÈRES

(Publications mises en vente en Suisse)

	1941	1942
1. Encyclopédie, bibliographie générale	9	13 + 4
2. Philosophie, morale	111	110 — 1

⁽¹⁾ La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* de mars 1943, p. 34.

⁽¹⁾ La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* de décembre 1942, p. 142.

	1941	1942	
3. Théologie, affaires ecclésiastiques	295	320 + 25	
4. Droit, sciences sociales, politique, statistique	347	390 + 43	
5. Art militaire	36	21 - 15	
6. Éducation, instruction	159	192 + 33	
7. Ouvrages pour la jeunesse	91	111 + 20	
8. Philologie, histoire littéraire	55	55	
9. Sciences naturelles, mathématiques	87	103 + 16	
10. Médecine, hygiène	46	61 + 15	
11. Génie, sciences techniques	32	43 + 11	
12. Agriculture, économie domestique	96	100 + 4	
13. Commerce, industrie, transports	93	165 + 72	
14. Beaux-arts, architecture	135	123 - 12	
15. Belles-lettres	496	563 + 67	
16. Histoire, biographies	246	244 - 2	
17. Géographie, voyages	70	74 + 4	
18. Divers	106	187 + 81	
Total	2510	2875 + 365	

Treize classes sont en hausse, quatre en baisse, une est stationnaire. Les classes qui présentent les hausses relatives les plus fortes sont: le commerce, l'industrie et les transports (classe 13) 77 %, les encyclopédies et la bibliographie générale (classe 1) 44 %, le génie, les sciences techniques (classe 11) 34 %, la médecine et l'hygiène (classe 10) 33 %, les ouvrages pour la jeunesse (classe 7) 22 %, l'éducation et l'instruction (classe 6) 21 %, les sciences naturelles et les mathématiques (classe 9) 18 %, les belles-lettres (classe 15) 14 %; la seule classe qui présente une baisse importante est celle de l'art militaire (classe 5) 42 %.

Statistique par langues

En ce qui concerne les langues, les publications mises en vente en Suisse se répartissent comme suit:

	1941	1942	
1. en allemand	1792	2072 + 280	
2. en français	565	642 + 77	
3. en italien	65	87 + 22	
4. en romanche	17	14 - 3	
5. en d'autres langues	28	22 - 6	
6. en plusieurs langues	43	38 - 5	
Total	2510	2875 + 365	

Le nombre des publications en allemand a donc augmenté de 16 %, celui des publications en français de 14 %, celui des publications en italien de 34 %; pour le romanche, on enregistre une baisse de 18 %.

L'évolution décennale pour les quatre langues nationales de la Suisse se présente comme suit:

Années	Ouvrages en			
	allemand	français	italien	romanche
1933	1337	491	42	13
1934	1375	470	45	11
1935	1381	472	39	12
1936	1419	451	55	12
1937	1479	501	68	15
1938	1581	457	40	18
1939	1338	367	42	14
1940	1282	343	40	9
1941	1792	565	65	17
1942	2072	642	87	14

Traductions

Traductions	1941	1942	
de l'allemand en français	24	26 + 2	
du français en allemand	22	21 - 1	
de l'anglais en allemand	16	23 + 7	
de l'italien en allemand	0	9 + 9	
de l'anglais en français	3	7 + 4	
de l'italien en français	1	3 + 2	
de l'allemand en italien	4	2 - 2	
du français en italien	0	1 + 1	
du français en romanche	0	1 + 1	
de l'allemand en romanche	0	1 + 1	
autres traductions	18	24 + 6	
Total	88	118 + 30	

	1941	1942	
Traductions de l'anglais (au total)	19	30 + 11	
» de l'allemand (au total)	28	29 + 1	
» du français (au total)	22	23 + 1	
» de l'italien (au total)	1	12 + 11	
Autres traductions (au total)	18	24 + 6	
Total général	88	118 + 30	

	1941	1942	
Traductions en allemand (au total)	38	53 + 15	
» en français (au total)	28	36 + 8	
» en italien (au total)	4	3 - 1	
» en romanche (au total)	0	2 + 2	
Autres traductions	18	24 + 6	
Total général	88	118 + 30	

En 1942, ce sont donc les traductions en allemand qui sont les plus nombreuses (de même qu'en 1941), mais les traductions de l'anglais sont plus nombreuses que celles de l'allemand, du français ou de l'italien, alors qu'en 1941 c'étaient les traductions de l'allemand qui venaient en tête, et en 1940 celles du français.

L'évolution du total des traductions, depuis 10 ans, se présente comme suit:

1933: 84	1939: 89
1934: 93	1940: 56
1935: 72	1941: 88
1936 à 1938: ?	1942: 118

La production suisse *complète*, comprenant toutes les publications dénombrées, mises ou non dans le commerce, se présente comme suit en 1941 et 1942:

	1941	1942	
1. Publications scientifiques et littéraires mises dans le commerce ou non:			
Volumes ⁽¹⁾	4077	3992	
Brochures ⁽²⁾	2459	2550	
Feuilles ⁽³⁾	155	218	
2. Publications administratives mises dans le commerce ou non (volumes et brochures réunis)	3512	3913 + 401	
Total	10203	10673 + 470	

A quoi il faut ajouter:			
les estampes et photographies	241	201 - 40	
les cartes	24	8 - 16	
les manuscrits	4	4	
Total général	10472	10886 + 414	

Les chiffres de ces trois dernières catégories de productions visent unique-

- (1) Publications de plus de 100 pages.
(2) Publications de 5 à 100 pages.
(3) Publications de 1 à 4 pages.

ment, cela va sans dire, des œuvres parues en 1941 et 1942, ou qui sont censées avoir paru au cours de ces années, en tant qu'il s'agit de manuscrits.

Depuis le travail de M^{lle} Lucia Kempf, dont nous avons parlé dans le *Droit d'Auteur* du 15 janvier 1942, p. 10, la statistique des *périodiques* suisses n'a pas été reprise, du moins à notre connaissance. Mais on s'est intéressé au rôle que les revues suisses ont joué dans la vie intellectuelle du pays. Une exposition, organisée en 1943 à la Bibliothèque nationale, a mis en lumière ce rôle qui fut important au XVIII^e et au XIX^e siècles. Et le professeur Karl Weber, directeur des séminaires journalistiques des Universités de Berne et Zurich, s'est fait, lors de la manifestation inaugurale, l'introducteur très compétent du public. Il a rappelé qu'on avait dénombré comme ayant paru en Suisse jusqu'en 1803 181 journaux et 157 revues, et jusqu'en 1895 1671 journaux et 3213 revues. En 1939, la Bibliothèque nationale a enregistré 68 nouveaux périodiques, et 74 en 1941. En 1942, le Conseil fédéral suisse (Gouvernement) a autorisé la publication d'environ 80 nouveaux journaux et revues (exactement 79 du 1^{er} janvier au 19 novembre) (voir *Musée Gutenberg suisse*, année 1942, p. 176/177).

Bibliothèque nationale

La Bibliothèque nationale s'est accrue en 1942 de 18 440 unités bibliographiques contre 25 586 en 1941 et 14 330 en 1940. Le chiffre exceptionnellement élevé de 1941 s'explique par le fait que d'importantes collections de manuscrits et de grandes séries d'imprimés officiels anciens, acquises à la fin de 1940, n'ont été inscrites à l'inventaire de la Bibliothèque et cataloguées qu'en 1941. De 1941 à 1942, l'accroissement a fléchi, si l'on peut s'exprimer ainsi, de 27,9 %.

	1941	1942	
Volumes	6 836	6 846 + 10	
Brochures	7 072	4 596 - 2 476	
Feuilles	4 241	629 - 3 612	
Publications administratives	5 037	4 255 - 782	
Estampes et photographies	2 199	755 - 1 444	
Cartes	112	117 + 5	
Manuscrits	89	1 242 + 1 153	
Total	25 586	18 440 - 7 146	

Comme toujours, l'accroissement des deux années 1941 et 1942 est formé en majeure partie par des dons:

	1941	1942	
Dons	17 269 (68 %)	14 646 (80 %)	
Achats	8 317 (32 %)	3 794 (20 %)	
Total	25 586	18 440	

Le service du *prêt* a obtenu en 1942 des résultats records, malgré certaines circonstances défavorables comme la mobilisation partielle de l'armée suisse, et un horaire d'ouverture quelque peu réduit (fermeture du samedi en hiver). Le maximum précédemment atteint (en 1938) de 90 577 volumes prêtés est largement dépassé, comme le montre le tableau ci-après. L'augmentation par rapport à 1941 est de 11,5 %.

	1941	1942	
Consultés dans la salle	vol.	vol.	
de lecture	13 005	15 373	+ 2 368
à Berne	46 312	50 625	+ 4 313
en Suisse	27 657	30 997	+ 3 340
à l'étranger	80	76	- 4
Total	87 054	97 071	+10 017

Les paquets postaux expédiés ont aussi atteint le chiffre record de 9359, contre 8540 en 1941, et 5865 en 1940.

La fréquentation de la *salle de lecture* qui avait sensiblement fléchi en 1940 est de nouveau en progrès, bien que le maximum de 1936 soit encore assez loin d'être atteint:

1933: 36 457 visites	1938: 44 104 visites
1934: 39 830 »	1939: 42 073 »
1935: 44 469 »	1940: 33 734 »
1936: 45 817 »	1941: 37 707 »
1937: 41 830 »	1942: 39 283 »

La Bibliothèque nationale suisse possède un *service photographique* qui remplace, dans bien des cas, le prêt des ouvrages, en fournissant aux intéressés des photographies et photocopies de documents imprimés, de gravures, de manuscrits, etc. En 1942, environ 1200 copies de ce genre ont été confectionnées (de même en 1941, contre environ 1100 en 1940). La moitié environ de ces travaux étaient destinés à des clients de la bibliothèque et notamment à d'autres administrations, le reste profitait à l'institution elle-même (pour ses collections, ses expositions, etc.). On peut se demander à ce propos si les photocopies exécutées sur commande d'un tiers sont autorisées par la loi suisse sur le droit d'auteur, lorsqu'il s'agit d'un ouvrage encore protégé. Cela ne nous paraît pas du tout certain. En effet, l'article 22 de la loi fédérale du 7 décembre 1922 autorise la libre reproduction d'une œuvre du domaine privé uniquement pour l'usage personnel et privé de celui qui y procède. La Bibliothèque nationale ne serait donc fondée à exécuter des photocopies que pour ses propres besoins. Que cette réglementation soit stricte et peut-être trop sévère, c'est un point de vue soutenable, mais elle existe et voilà ce qui est décisif en ce moment. D'autre part, comme il n'est pas très probable

que les photocopies de la Bibliothèque nationale portent véritablement préjudice aux auteurs photocopiés, l'éventualité d'un procès qui trancherait la question ne retient guère les esprits. Mais, juridiquement, le problème est posé.

Au 31 décembre 1942, 245 éditeurs, contre 228 à fin décembre 1941, faisaient à la Bibliothèque nationale le service gratuit de leurs publications, conformément à la convention sur le dépôt contractuel de décembre 1915. L'augmentation de 17 est sans doute en connexion avec l'essor de l'édition suisse en général.

Radiodiffusion

La radiodiffusion continue à se développer en Suisse. Au 31 mars 1943, les concessionnaires de postes de réception étaient au nombre de 740 068, chiffre qui se décomposait de la manière suivante:

Concessionnaires de postes ordinaires	640 408
Concessionnaires de postes de télédiffusion (rattachés par fil à l'administration des télégraphes et téléphones)	72 364
Concessionnaires de la société privée « Rediffusion »	18 661
Concessionnaires de la société privée « Radibus »	8 635
Total	740 068

L'accroissement à partir d'avril 1942 a été de 49 484, contre 46 785 au cours de la précédente période de douze mois (voir le rapport de la *Radiogenossenschaft Bern* pour l'exercice compris entre le 1^{er} avril 1942 et le 31 mars 1943). Ces chiffres prennent toute leur signification si l'on veut bien se rappeler qu'au 31 décembre 1923, il n'y avait en Suisse que 980 concessionnaires de stations réceptrices. Sept ans plus tard, fin 1930, ils étaient déjà 103 808. L'augmentation la plus forte s'est produite de 1931 à 1932, lorsque les auditeurs concessionnaires ont passé de 150 021 à 231 397, ce qui représentait une hausse de 54,2 % (cf. *Douzième rapport* du Service de la radiodiffusion suisse, exercice 1942/1943, p. 73).

* * *

La notice concernant la Suisse termine pour le moment notre étude statistique sur la production intellectuelle des divers pays en 1942. Si, comme nous l'espérons, nous recevons encore quelques informations complémentaires, nous ne manquerons pas de les communiquer à nos lecteurs.

Bibliographie

OUVRAGE NOUVEAU

HUKUKÎ BAKIMDAM FIRKÎ SÂY (Le travail intellectuel au point de vue juridique), par le Prof. Dr *Ernst E. Hirsch*, de l'Université d'Istanbul.

Nous avons annoncé dans le *Droit d'Auteur* du 15 octobre 1942, p. 120, l'apparition du premier tome d'un précis du droit positif et du droit désirable en Turquie dans le domaine de la propriété industrielle et du droit d'auteur. Voici le tome second, qui traite du droit d'auteur *de lege lata* et *de lege ferenda*, et qui constitue en même temps l'exposé des motifs à l'appui d'un avant-projet de loi sur le droit d'auteur, avant-projet élaboré par le professeur Hirsch, à la demande du Gouvernement turc.

M. Hirsch développe dans ses travaux consacrés aux droits intellectuels une théorie intéressante, d'après laquelle la position de l'auteur en face de son œuvre, ou de l'inventeur en face de son invention, n'est pas considérée comme un droit personnel, patrimonial ou mixte, mais comme la *source* d'une série de prérogatives de nature personnelle ou pécuniaire, ou mixte. (Une idée analogue a été exprimée par M. Maurice Palmade, qui voyait dans le droit d'auteur une source de biens; cf. *Droit d'Auteur* du 15 septembre 1923, p. 101, 1^{re} col.). M. Hirsch suggère de dénommer cette position de l'auteur (et de l'inventeur) une suzeraineté sur l'œuvre (*Werkherrschaft*). Ce terme de suzeraineté, qui équivaut à l'allemand *Herrschaft*, se retrouve également sous la plume de certains spécialistes français (par exemple de M. Marcel Plaisant). Il répond bien, nous semble-t-il, à la réalité. De cette position ainsi définie découlent des droits tantôt personnels, tantôt patrimoniaux, tantôt (et peut-être le plus souvent) mêlés d'éléments personnels et patrimoniaux. Si les éléments personnels prédominent, on appliquera les règles régissant le droit personnel, tout en réservant les effets du droit patrimonial pour les éléments patrimoniaux minoritaires, et vice versa si les éléments patrimoniaux l'emportent. L'avantage de la construction proposée par M. Hirsch réside en ceci que le droit d'auteur est saisi dans sa complexité, sans que l'on soit gêné par la nécessité d'en faire ou un droit personnel ou un droit pécuniaire, alors que ni l'une ni l'autre de ces solutions ne répond entièrement à la vérité.